TÚMULOS REALES DISEÑADOS POR FRANCISCO DE MORA

POR

LUIS CERVERA VERA

Noticia de los diseños.

Procedentes de la selecta biblioteca de don José María Marañón (1) se conservan en el Colegio Oficial de Arquitectos de Madrid (2) tres diseños —una planta y dos alzados— con su correspondiente explicación (3), todo ello de mano del arquitecto Francisco de Mora, el discípulo y continuador de Juan de Herrera.

Estos diseños posiblemente fueron rescatados a finales del siglo XIX por el inquieto personaje Bonifacio Delgado, "profesor marmolista de Madrid", quien reunió una curiosa y muy selecta colección de libros, manuscritos y dibujos de arquitectura (4), la cual pasó a enriquecer la magnífica biblioteca del duque de T'Serclaes (5). Después de fallecido el duque aquellas interesantes obras fueron adquiridas por Marañón (6) y a la muerte de éste su viuda las enajenó al Colegio de Arquitectos en el

La finalidad de los diseños.

En el texto redactado por Francisco de Mora para describir los diseños de los alzados o "monteas" que nos interesan (Láms. IV y V) se explica que corresponden a los túmulos levantados en Lerma y en Valladolid para celebrar las honras funerales por la archiduquesa María de Austria, madre

de nuestra reina Margarita (8). Sin embargo en estos alzados se contemplan escudos con la flor de lis, emblema de la Casa real de Francia.

La descripción de la planta (Lám. I) indica que ésta "puede seruir para qualquiera de las dos monteas de túmulos" anteriores. Aparece como un tipo de planta dispuesto para utilizarse con variedad de alzados, pues en ella constan los elementos precisos del protocolo habitual.

Por último, al dorso de las hojas que contienen los diseños, está escrito con letra diferente "que eran las trazas para el túmulo del rey de Francia"; añadiendo en el de la planta: "en Lerma. año 1610", como el lugar y fecha de su celebración.

Las anteriores observaciones nos permiten interpretar la finalidad de estas trazas y la razón de que así fueran diseñadas por Francisco de Mora.

En efecto, tuvieron por objeto la de servir de modelo para el túmulo que debía honrar los funerales por el rey de Francia Enrique IV, asesinado en París el día 14 de mayo de 1610 (9).

Por aquellos días los monarcas españoles se encontraban en la villa de Lerma, a la espera del "buen alumbramiento de la Reina" (10). Allí nació la infanta Margarita Francisca en la noche del 24 de mayo de 1610 (11), y en el "mesmo día" había llegado el correo del embajador don Iñigo de Cárdenas "con la nueva de la muerte del Rey de Francia", que la tuvieron en "secreto" hasta conocer "la del parto de la Reina" (12). Luego su majestad "se puso luto", así como "los de su Cámara" y "señores y títulos" de su corte, "y se envió a llamar la Capilla Real para las honras que se habrán de hacer en la iglesia mayor de Lerma, para lo cual se hacía el túmulo muy apriesa" (13).

Terminados los preparativos "celebráronse las exequias" por Enrique IV, "con mucha solemnidad y cumplimiento", durante los días 8 y 9 del siguiente mes de junio de 1610. En ellas predicó "muy bien" el arzobispo de Burgos, asistiendo solamente Felipe III y sus cortesanos, pues "la Reina Nuestra Señora no pudo estar presente por no haberse levantado de la convalecencia del parto" (14). El día siguiente, "que fue del Corpus", engalanó su villa el duque de Lerma, "y a la tarde se celebró el bautismo de la Infanta", que administró el cardenal de Toledo (15).

Por tanto, ante "el suceso tan desastrado" así "como no esperado" del asesinato de Enrique IV (16), Francisco de Mora hubo de preparar rápidamente en los días finales del mes de mayo de 1610 unas trazas para el túmulo real que urgía construir en pocos días. Debido a la premura de tiempo, sin duda, diseñó la planta que se utilizaba en ceremonias análogas y que cumplía con el protocolo previsto. Y, en cuanto a las "monteas", reprodujo de memoria las que había trazado dos años antes para las honras de la madre de la reina. Esta es la razón que parece indicar que así fueran dibujadas aquellas "monteas" por Francisco de Mora, aunque desconocemos cuál de las dos fue la que sirvió de modelo para construir "muy apriesa" el túmulo de la celebración.

La planta de los túmulos y su explicación.

La planta (Lám. I) está diseñada en una hoja de papel de hilo fino, sin marcas, cuyas dimensiones son 31 × 43 centímetros; aparece acotada en pies castellanos y ocupa la parte superior de dicha hoja. La parte inferior de la misma contiene una explicación manuscrita que hace referencia a la planta y a los alzados; es de mano del arquitecto Francisco de Mora y termina con su rúbrica. Al dorso de la hoja, y de letra diferente, se lee: "+ *Traça del tumulo del Rey de françia en lerma. año 1610.*"

Es evidente que la letra y rúbrica de la explicación (Lám. V) son del continuador de Juan de Herrera. Se comprueba fácilmente si se comparan con las del final de un texto autógrafo, referente al molino de la Compaña del monasterio de San Lorenzo el Real de El Escorial, escrito a finales del siglo XVI. (Lám. IV).

Esta explicación consta de dos partes. En la primera, escrita a la izquierda, se describen las características de la planta con el texto siguiente:

> + *donde está la tumba suélese poner a los pies almohada y corona, y a la cabeçera vna cruz, y a los lados estoque y çetro.*

A. *bancos o hacheros a las tres partes, con diez hachas cada vno.*

B. *maçeros en la primera grada.*

C. *Reyes de armas en la segunda.*

D. *vn banquillo con vna cota en vna hasta, y a la otra parte vn yelmo, tiene el banquillo quatro pies y m(edi)o de alto.*

E. *vn banquillo chico pero del mesmo alto con vna hasta, en ella vn guión con las armas.*

f. *quatro blandones, digo hacheros, de madera, con vnos çirios muy grandes.*

G. *si a de auer cortina, aquí se suele poner, y de allí abajo los bancos como se acostumbra; a las quatro esquinas, digo en las mismas colunas, suelen con vna sortijas ponerse en cada coluna vna bandera como ba en la traça del túmulo de s(an)t Ger(óni)mo; y no ba planta porque no a pareçido ninguna q(ue) esté cierta de como fue, pero ayla y no pareçió.*

esta planta puede seruir p(ar)a cualquiera de las dos monteas de túmulos que ban con ésta.

La lectura de la anterior explicación parece indicar la existencia de un tipo de planta único para los túmulos, aunque éstos fueran diferentes según las circunstancias. Ello parece lógico, pues el organizar la celebración de honras fúnebres destinadas a personajes de la realeza, en un ambiente alterado por las circunstancias y con premura de fechas, impedía disponer de muchos días, y de la tranquilidad precisa para resolver los problemas de protocolo y menos aún del tiempo necesario para la ejecución material de los oportunos trabajos.

La "montea" del túmulo para las honras de la archiduquesa María en la villa de Lerma.

Está diseñada sobre una hoja de papel grueso de hilo, sin filigrana al agua, y cuyas dimensiones son 28 × 41 centímetros (Lám. III).

El diseño del túmulo tiene una dimensión, en altura, de veintiocho centímetros. En la parte inferior de la hoja aparece su escala en pies castellanos: 13,2 centímetros representan veinte pies. A la derecha del dibujo consta la letra "B", que hace referencia al texto manuscrito de la explicación redactada por Francisco de Mora. Y, finalmente, al dorso, con letra distinta, escribieron: "+ *Tumulo para las honrras del Rey de fr.ª*".

La explicación de Mora es la siguiente:

> *B. el túmulo o traça B. es el que se hiço en Lerma p(ar)a su madre de la R(ein)a, lo q(ue) me e acordado de las medidas e puesto; la traça fue ansí con los bancos de la planta, y a las esquinas fuero(n) por lo alto palos con belas q(ue) encontraban con los ..... p(ar)a fortificarle; éste le hiço Ger(óni)mo Her(ná)n(d)ez q(ue) está ay, y el de s(an)t Pablo de la enp(er)atriz, y él ará otras mayores cosas muy bien; — advierte q(ue) la çera toda fue puesta en candeleros de plata, el blandón de plata de arriba y los quatro de sobre la cornisa y los candeleros chicos, lo demás se berá allá mejor.* (Rúbrica de Francisco de Mora.)

Según el anterior texto, los túmulos descritos fueron construidos por el maestro de carpintería Jerónimo Hernández, quien durante los años 1602 a 1603 colaboró con trabajos de su oficio en las obras que Francisco de Mora trazaba y dirigía para el duque de Lerma en Valladolid (17).

De acuerdo con la explicación de Mora corresponde el diseño del túmulo señalado con la letra "B" al que se levantó en la villa de Lerma, dentro de su iglesia colegial de San Pedro (18), para celebrar los funerales por el alma de la archiduquesa María.

La archiduquesa María (19), "hermosa, assí en el cuerpo, como en el alma" (20), hija de Alberto, Gran Duque de Baviera (21), y descendiente por línea materna de los Reyes Católicos (22), y su esposo, el archiduque Carlos, "no de poco parecido con su tío el Emperador Carlos V" (23), fueron los padres de la reina Margarita, mujer de Felipe III.

Había fallecido la piadosa madre de la reina española el día 29 de abril de 1608 en la ciudad de Graz (24), Baviera, dejando una "cédula escrita de su mano en la qual encargaua seueramente" que la enterrasen "sin pompa alguna, ni gasto funeral" (25).

Felipe III recibió la triste noticia de su fallecimiento el día 26 de mayo de 1608, con ocasión de encontrarse en La Ventosilla, propiedad del duque de Lerma, acompañado de la reina y de su corte (26). "Guardó su magestad el decir a la Reina la muerte de su madre" hasta el 6 de junio siguiente, día en el que llegaron a Lerma (27). Y en esta villa ducal decidieron los monarcas españoles celebrar solemnemente las honras y funerales que la archiduquesa María "no permitió que se le hiziessen en Graz" (28).

Para ello "hízose en la colegial de Lerma vn gran túmulo" (29), cuya traza fue reproducida o recordada por Francisco de Mora mediante el diseño que comentamos.

En aquel acontecimiento predicó don Alonso Manrique, arzobispo de Burgos; y dos días después el duque de Lerma celebraba nuevas honras por la madre de la reina (30).

La "montea" del túmulo para las honras de la archiduquesa María en Valladolid.

El diseño de la "montea" está dibujado a tinta sobre una hoja de papel fino de hilo que tiene la filigrana al agua: F/AA y de dimensiones 28 × 41 centímetros (Lám. II).

Ocupa el diseño el centro de la hoja con una altura de treinta centímetros y en la parte inferior aparece su escala en pies castellanos, corres-

pondiendo a cuarenta de éstos 26,4 centímetros; por tanto, las trazas de las dos "monteas" están diseñadas a la misma escala. En la parte izquierda de la hoja consta la letra "A", que hace referencia al texto explicativo de la "montea". Con letra diferente a la de Mora, está escrito al dorso: "+ *Túmulo para las honrras del Rey de françia*".

El texto explicativo de Francisco de Mora es el siguiente:

> *La traça de túmulo señalada con letra A es como el q(ue) se hiço en san Pablo de Valladolid a las onrras de la madre de la R(ein)a, y salió mejor y más bistoso q(ue) el de Lerma y no fue mucho más costoso, porq(ue), como en el túmulo del Rey, q(ue) aya gloria, y de la enperatriz yban quatro pirámides ardientes, vna a cada esquina, en este fue en el m(edi)o vna sola y pareçió bien, y fue fortificada con riostras, q(ue) se been de puntos dados de negro, y en lo bajo no llebaba las dos gradas sino la peaña M.N.O.P. lisa y alta ..... con riostras por no se haçer agujeros en el suelo.*
>
> *en la peaña. R.S. estaban de(n)tro dos onbres q(ue) tenían q(uen)ta con la çera, y por lo alto, q(ue) era sin tapa, lo beyan y salían por vna porteçuela q(ue) se hiço a la parte del colegio de s(an)t Pablo.*

Según el anterior texto la "montea" representada en el diseño corresponde al del túmulo que se construyó en la iglesia de San Pablo de Valladolid para celebrar nuevas honras funerales por la archiduquesa María.

En efecto, después de las solemnidades tributadas a la archiduquesa en Lerma, los reyes permanecieron en esta villa hasta finales del mes de julio de 1608. Desde aquí pensaron trasladarse a Burgos, donde en principio deseaban celebrar otras honras por la madre de la reina, pero a causa de las dificultades surgidas "porque el túmulo no se pudo hacer en el término que se ordenó" sus majestades partieron para Valladolid (31).

Llegaron allí el 2 de agosto de 1608, y en el siguiente día 12 "se hicieron las honras de la Archiduquesa madre en San Benito el Real" (32), y "al mismo tiempo hizo el conuento de san Pablo su oficio funeral" (33)

con el túmulo levantado mediante las "traças" que reseñamos (Lám. II). También, "entre las demás religiones obligadas a la Reyna" y a su "serenissima madre", encontramos a la casa profesa de la Compañía de Jesús celebrando en la capilla mayor de su iglesia, donde "se fabricó vn leuantado túmulo", otros sentidos funerales (34).

La arquitectura perecedera para la celebración de acontecimientos.

La corte de Felipe III, con su espíritu profano y religioso, siempre estaba dispuesta a festejar alegremente cualquier circunstancia propicia o a solemnizar piadosamente los acontecimientos luctuosos.

Para su celebración se levantaban los apropiados elementos o conjuntos arquitectónicos, muchos de los cuales se enriquecían con esculturas y variados ornamentos. Eran construcciones desmontables y perecederas, pero en su diseño y ejecución intervenían los más afamados arquitectos, artistas y artesanos de aquellos tiempos.

Luego, al tener lugar las efímeras fiestas, los habitantes de las ciudades o villas donde se celebraban acudían en masa para contemplarlas, formando con su presencia el acompañamiento imprescindible. Para ellos significaba la ocasión de admirar a los personajes reales rodeados por la vistosa corte y la oportunidad de poder disfrutar de unos festejos que les distraían de su monótono quehacer cotidiano.

En los acontecimientos profanos, generalmente vinculados a efemérides reales (35), desfilaban lucidos cortejos integrados por personajes ricamente ataviados, a quienes acompañaban cuadrillas de máscaras, gigantes, enanos y otras representaciones de entes mitológicos y literarios. No faltaba la música de chirimías y los atabaleros hacían tronar sus instrumentos. Formando parte de los desfiles se encontraban móviles composiciones arquitectónicas y artificiosas fábricas. Y, en muchas ocasiones, se embellecían las calles y paseos con graciosos arcos triunfales, construidos con madera y telas pintadas, cuyos diseños respondían a los conceptos estéticos imperantes (36).

También las solemnidades religiosas adquirían el carácter de festividad pública y para su liturgia se levantaban las oportunas arquitecturas.

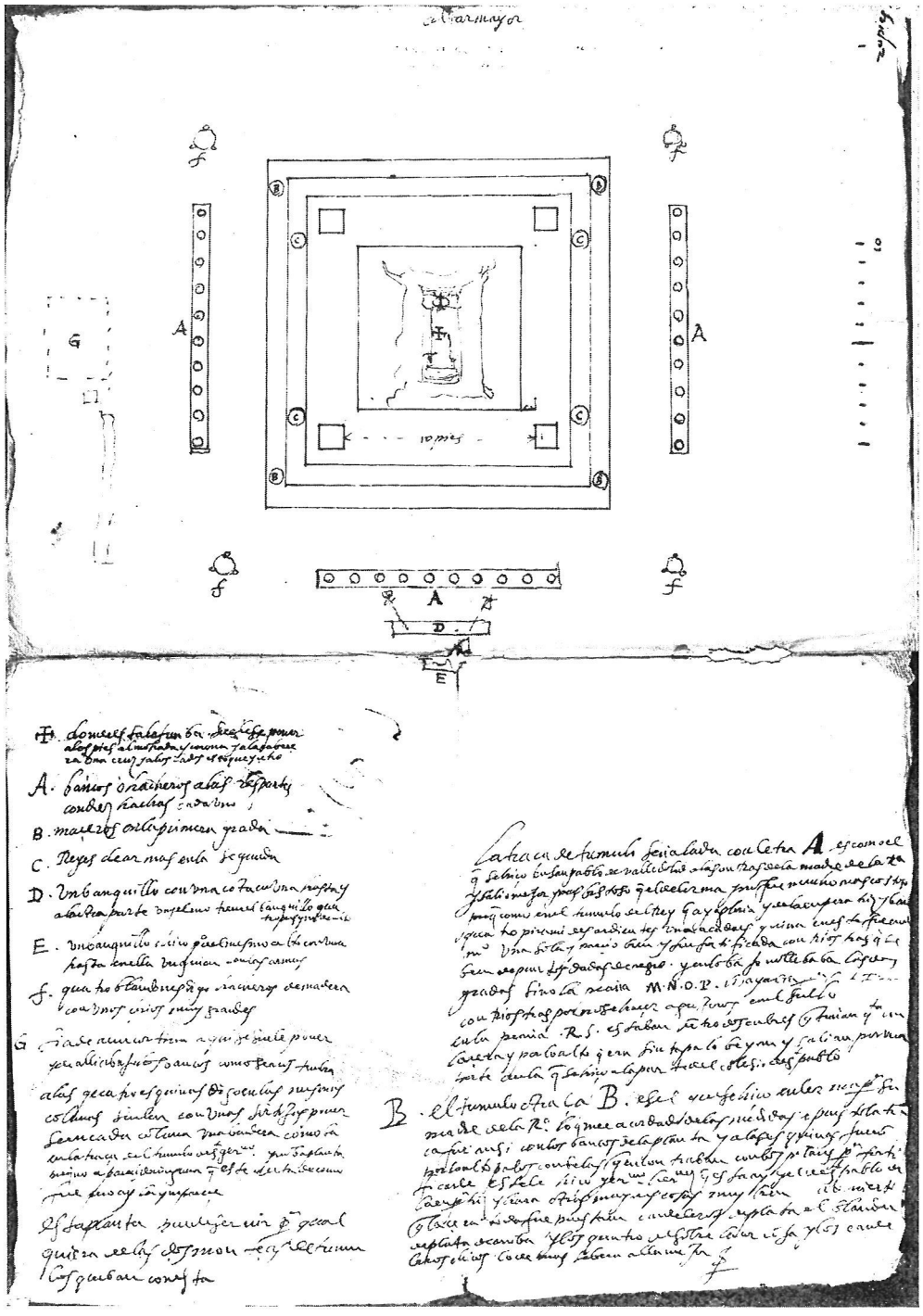
En las de carácter funerario (37) eran de rigor los túmulos. Así comenzó el reinado de Felipe III celebrando "las honras" de su padre en la iglesia del monasterio de San Jerónimo el Real de Madrid con un majestuoso y rico túmulo (38); y terminó con las que por él hicieron, también en la capital de sus reinos (39), años después de las que fueron celebradas por la reina Margarita, descritas por Juan Gómez de Mora, sobrino y continuador de Francisco de Mora (40).

Otras solemnidades religiosas, tales como inauguraciones de conventos (41), monasterios (42) e iglesias (43), así como beatificaciones (44) y traslados de reliquias (45), incluso los aparatosos autos de fe (46), en muchas ocasiones estaban acompañadas de festividades en gran parte profanas y frecuentemente se enriquecían con presuntuosos o bien diseñados modelos de arquitectura.

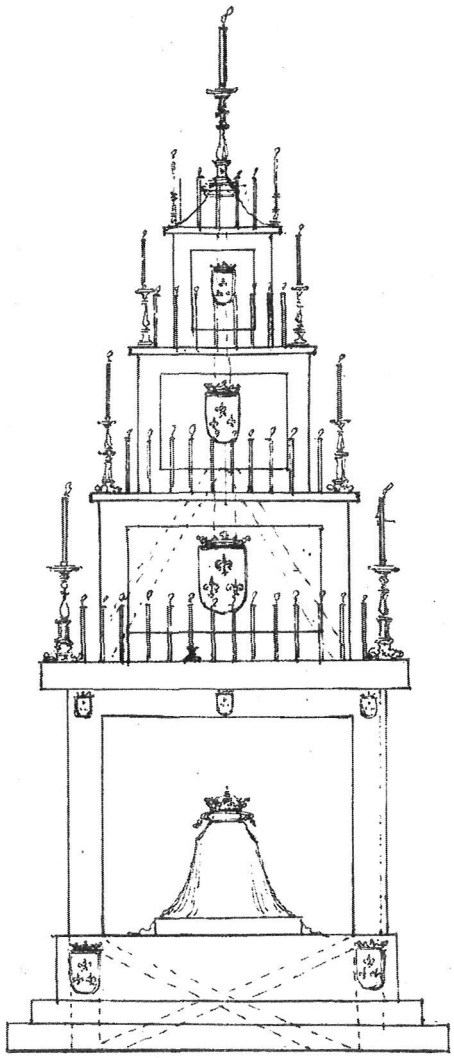
Las "entradas" y "recibimientos" de los reyes en las villas y ciudades de su corona también eran celebrados con gran aparato, extraordinaria pompa y variados festejos. En ellas no faltaban los arcos triunfales diseñados por los mejores arquitectos. De la mayoría se imprimieron descripciones del acontecimiento, acompañadas, frecuentemente, de grabados que representaban la arquitectura de los arcos.

Del reinado de Felipe II son conocidas, entre otras, las composiciones renacentistas, embellecidas con estatuas, que se construyeron en Sevilla para festejar su recibimiento en el año 1570 (47). En el de Felipe III, reinado más propicio a los festejos que el austero de su padre, se prodigaron las "entradas" y los "recibimientos" (48), apareciendo en primer lugar el conjunto de arcos triunfales diseñados por Francisco de Mora en el año 1599 y que se levantaron en Madrid con esculturas de Pompeo Leoni y pinturas de Patricio Caxexi (49); fueron los que iniciaron la serie de composiciones arquitectónicas perecederas que se prodigaron durante las visitas que Felipe III realizó por el territorio nacional (50).

Deberían conocerse estas composiciones arquitectónicas, reveladoras de las tendencias estéticas del tiempo en que fueron diseñadas. Y no solamente estudiar las construidas en el reinado de Felipe III, quien tuvo preferente inclinación y "cuidado en aumentar la pompa" de los espectáculos, según Jovellanos (51), sino, en general, todas las levantadas en nuestro país y en diferentes épocas. Es tarea difícil, por carecerse de diseños originales como los que reproducimos, pero podría intentarse utilizando los grabados y descripciones que de ellos se imprimieron.



Lám. I. Planta de los túmulos y su explicación.



Lám. II. Montea del túmulo para las honras de la archiduquesa María en Valladolid.

N O T A S

(1) Don José María Marañón, hermano del doctor Gregorio Marañón, durante toda su vida estuvo adquiriendo libros y manuscritos de arquitectura con la nostalgia de quien no había conseguido la ilusión de ser arquitecto.

(2) BIBLIOTECA DEL COLEGIO OFICIAL DE ARQUITECTOS DE MADRID, Signatura: *R. 67.*

(3) El asiento de los diseños consta en el fol. 23, núm. 449, del catálogo de la *Colección de libros ....., adquiridos a la Sra. Vda. de D. José María Marañón,* citado en la nota (7) de este trabajo: «Trazas del Túmulo del Rey de Francia.—Año 1610.—Ejemplar manuscrito».

(4) Según FRANCISCO VINDEL: *Los bibliófilos y sus bibliotecas. Desde la introducción de la Imprenta en España hasta nuestros días,* Madrid, 1934, pág. 38: «Don Bonifacio Delgado, Profesor marmolista de Madrid, reunió una importante biblioteca de Arquitectura, que fue vendida a su muerte y dispersada, y entre cuyos libros tenía ..... y ..... titulado *Medidas del Romano* ....., que fue adquirida por el fallecido duque de T'Serclaes y en la actualidad se halla en la biblioteca de D. José María Marañón».

Los anteriores datos son imprecisos, pues posiblemente la totalidad de la biblioteca del marmolista, o la mayor parte de ella, fue adquirida por el duque de T'Serclaes, de acuerdo con lo que escribe JOSÉ MARÍA MARAÑÓN: «Las ediciones de las "Medidas del Romano"» en FLORENTINO ZAMORA LUCAS y EDUARDO PONCE DE LEÓN Y FREYRE: *Bibliografía Española de Arquitectura (1526-1850),* Madrid, 1947, pág. 16: «Bonifacio Delgado, profesor marmolista de Madrid, que reunió una importante biblioteca de Arquitectura, y fue después del duque de T'Serclaes».

(5) Véase la nota anterior.

(6) No conocemos los detalles de esta adquisición. Nuestro buen amigo y magnífico bibliófilo marqués de Morbecq, hijo del duque de T'Serclaes, desconoce los pormenores referentes a la enajenación de los libros que nos interesan.

(7) En la biblioteca del Colegio Oficial de Arquitectos de Madrid se conserva el catálogo escrito a máquina: «*Colección de libros raros de arquitectura y arte adquiridos a la Sra. Vda. de D. José María Marañón*». Al final de este catálogo consta la fecha: «Madrid, 22 de junio de 1950», y la firma del Decano-Presidente de dicho Colegio, don Antonio Rubio. Sobre los años del decanato de Rubio —1949 a 1952—, véase MARIANO GARCÍA MORALES: *Los Colegios de Arquitectos de España. 1923-1965,* Madrid, Editorial Castalia, 1975, páginas 166-18.

(8) El árbol genealógico de la reina Margarita en HENRIQUE FLÓREZ: *Memorias de las Reynas Cathólicas, Historia genealógica de la Casa Real de Castilla, y de León, Todos los Infantes: trages de las Reynas en Estampas: y nuevo aspecto de la Historia de España*, t. II, Madrid, Antonio Marín, 1770, pág. 914; y noticias biográficas en págs. 915 y sgs.

(9) Los detalles del asesinato de Enrique IV, perpretado en París el día 14 de mayo de 1610, pueden consultarse en PIERRE DE L'ETOILE: *Journal du Regne de Henri IV, Roi de France et de Navarre*, t. IV, La Haye, Vaillant, 1741, pág. 37; y HENRI MARTIN: *Histoire de France depuis les temps les plus reculés jusqu'en 1789*, t. X, Paris, Furne, 1857, pág. 567.

(10) LUIS CABRERA DE CÓRDOBA: *Relaciones de las cosas sucedidas en la Corte de España, desde 1599 hasta 1614*, Madrid, 1857, pág. 404: «De Madrid a 8 de Mayo 1610. Sus Magestades fueron de Valladolid a la Ventosilla, y la Reina pasó dentro de dos días a Lerma y despidieron el carruage, y S. M. fue de allí a ocho, donde aguardarán el buen alumbramiento de la Reina, que dicen cumplirá nueve meses a los 25 de este».

(11) CABRERA DE CÓRDOBA: *Relaciones*, op. cit., pág. 406: «Alumbró Dios a la Reina Nuestra Señora de una hija, a los 24 del pasado [*mayo 1610*], a las doce de la noche antes, con muy buen parto; de manera que S. M. y la recién nacida están muy buenas en Lerma, donde se hará el bautismo».

Véanse también las siguientes notas (13) y (15) de este trabajo.

(12) CABRERA DE CÓRDOBA: *Relaciones*, op. cit., pág. 406: «El mesmo día que alumbró Nuestro Señor a la Reina, llegó el correo del embajador, don Iñigo de Cárdenas, a Lerma con la nueva de la muerte del Rey de Francia; la cual causó tanta admiración, así por el suceso tan desastrado de ella, como no esperado en esta ocasión, si no se juntara con ello haberlo sabido el embajador de Francia dos días antes; aunque lo tuvo secreto y no lo publicó hasta que vino la nueva de Lerma, juntamente con la del parto de la Reina, y fue causa de que no se hiciese demostración de luminarias ni regocijo como se acostumbra».

(13) CABRERA DE CÓRDOBA: *Relaciones*, op. cit., pág. 407: «Y luego S. M. se puso luto y los de su Cámara, y se envió orden para que hiciesen lo mesmo los señores y títulos, y se envió a llamar la Capilla Real para las honras que se habrán de hacer en la iglesia mayor de Lerma, para lo cual se hacía el túmulo muy apriesa, porque quieren hacerlas un día de la semana que viene antes del bautismo de la Infanta, la cual dicen se llamará doña Margarita, y envían al duque de Feria a Francia a dar el pésame de la muerte del Rey».

(14) CABRERA DE CÓRDOBA: *Relaciones*, op. cit., pág. 408: «De Madrid a 3 de julio 1610. Celebráronse las exequias del Rey de Francia en la iglesia mayor de Lerma, a los 8 y 9 del mes pasado [*junio 1610*], con mucha solemnidad y cumplimiento, hallándose S. M. presente; para lo cual fueron de aquí los Cantores de la Capilla Real, y algunos capellanes que asistieron al oficio, y todos los señores, títulos y caballeros, que se hallaban allí; y predicó el arzobispo de Burgos, que dicen lo hizo muy bien, y la Reina Nuestra Señora no pudo estar presente por no haberse levantado de la convalecencia del parto».

(15) CABRERA DE CÓRDOBA: *Relaciones*, op. cit., pág. 409: «El día siguiente [*10 junio 1610*], que fue del Corpus, se hizo procesión por la villa [*de Lerma*] muy solemne, y el Duque tuvo colgadas las calles y plazas por donde pasó, muy ricamente, y fue en ella S. M., y a la tarde se celebró el bautismo de la Infanta, por el cardenal de Toledo, siendo padrino

el duque de Lerma, por el príncipe, que había quedado malo en el camino, y madrina la Srma. Infanta doña Ana; pusiéronla por nombre doña Margarita Francisca».

El 10 de junio de 1610 coincidió con el día del Corpus Christi según A. CAPPELLI: *Cronología, Cronografía e Calendario Perpetuo*, Milano, Hoepli, 1930, pág. 76.

(16) Véase la anterior nota (12) de este trabajo.

(17) El maestro de carpintería Jerónimo Hernández trabajó en su oficio, durante los años 1602-1603, en las obras que levantaba el duque de Lerma en Valladolid bajo la dirección de Francisco de Mora. Tenemos noticia de algunas labores realizadas en las casas ducales de Valladolid (LUIS CERVERA VERA: *El conjunto palacial de la villa de Lerma*, Madrid, Editorial Castalia, 1967, pág. 36 y 82, nota 137) y de antepechos, galería y pasadizo ejecutados en la Huerta de la Ribera, también en Valladolid y por encargo del duque de Lerma (*Ibidem*, pág. 85, notas 164 y 165; pág. 143 y pág. 170, nota 132).

(18) Tenemos en preparación un estudio monográfico sobre esta iglesia colegial erigida por el duque de Lerma en su villa ducal.

(19) Sobre la archiduquesa María consúltense los capítulos III y IV de la documentada y rara obra: *REYNA CATOLICA / VIDA Y MVERTE / de D. Margarita de Austria / Reyna de Espanna / AL / Rey D. Phelippe* [III] *N. Sr. / D. DIEGO DE GVZMAN / Patriarcha de las Indias Arçobispo / de Tyro, del Cons.º de su Mag.d Y / del supremo de la sta. y general Inquisiciõ / su Capellan y Limosnero mayor / Maestro de la Christianis.a Ynfanta / D. Ana Reyna de Francia y de la Se / renis.mas Ynfantas D. Maria y D. Margarita / En Madrid por Luis Sánchez / A. de M.DC.XVI.* (Bibl. Real Academia de la Historia: 14 / 8070).

Esta obra fue traducida al francés y publicada cinco años después con el título: *HISTOIRE / DE LA VIE ET MORT / DE MADAME / MARGVERITE / D'AVSTRICHE / REYNE D'ESPAGNE / FEMME DE / PHILIPPES / TROISIESME / NAGVERES DECEDE / ESCRITE EN ESPAGNOL PAR JACQVES / DE GVSMAN Patriarche des Indes. / ET TRADVICTE PAR M. RENE / GAVTIER Conseiller d'Estat. / A LILLE, / De l'Imprimerie de PIERRE DE RACHE, / à la Bible d'Or. M.DC.XXI.* (Bibl. Lázaro Galdiano, Inventario 691).

(20) DIEGO DE GUZMÁN: *Vida y muerte de D. Margarita de Austria*, op. cit., fol. 14 v.º: «Fue la Archiduquesa Maria, hermosa, assí en el cuerpo, como en el alma: que estas dos hermosuras, (aunque el otro Poeta dize que no) muchas vezes se hermanan y juntan».

(21) DIEGO DE GUZMÁN: *Vida y muerte de D. Margarita de Austria*, op. cit., fol. 11: «La otra coluna de la Fe de Alemania es la esclarecida, Real, y Imperial casa de Babiera, de quien la Serenissima Archiduquesa Maria, madre de la Reyna nuestra señora, por parte de su padre desciende: porque fue hija de aquel gran Duque de Babiera Alberto, Principe sapientissimo, magnanimo, pacifico, y sobre todo gran defensor de la religión Catolica, y el primero de todos los Principes de Alemania».

(22) DIEGO DE GUZMÁN: *Vida y muerte de D. Margarita de Austria*, op. cit., fol. 12 v.º: «De parte de su madre [*doña Margarita*] fue descendiente de la Real, é Imperial casa de Austria, pues que fue hija de doña Ana, hija que fue del Emperador Ferdinando, y nieta

del Rey Filipe I. y bisnieta de nuestros esclarecidos Reyes Catolicos don Fernando y doña Ysabel: porque tuuo el Emperador Ferdinando en doña Ana, Reyna de Vngria entre otros hijos é hijas a doña Ana, madre de nuestra Archiduquesa Maria».

(23) DIEGO DE GUZMÁN: *Vida y muerte de D. Margarita de Austria*, op. cit., fol. 5 v.º: «Del Archiduque Carlos Padre de la Reyna doña Margarita nuestra señora ....., Fve Carlos (como está dicho) hijo del Emperador Fernando, y de Ana hija de Ladislao Rey de Vngria, y de Bohemia: nació en Biena ciudad de la prouincia de Austria a 3. de Iunio año del Señor de 1540, fue de mediana estatura, pero de hermoso parecer, y no de poco parecido a su tio el Emperador Carlos V. de gloriosa memoria».

(24) DIEGO DE GUZMÁN: *Vida y muerte de D. Margarita de Austria*, op. cit., fol. 14: «Nació doña Maria en Monaco de Babiera el año de 1551. a 25. de Março, dia de la Anunciación de nuestra Señora».

.....

Fol. 180 v.º: «A los veintinueue de Abril, del año de mil y seiscientos y ocho, a los cincuenta y siete de su edad, ..., acabó de la misma manera su vida, entregando su alma en las manos del Señor».

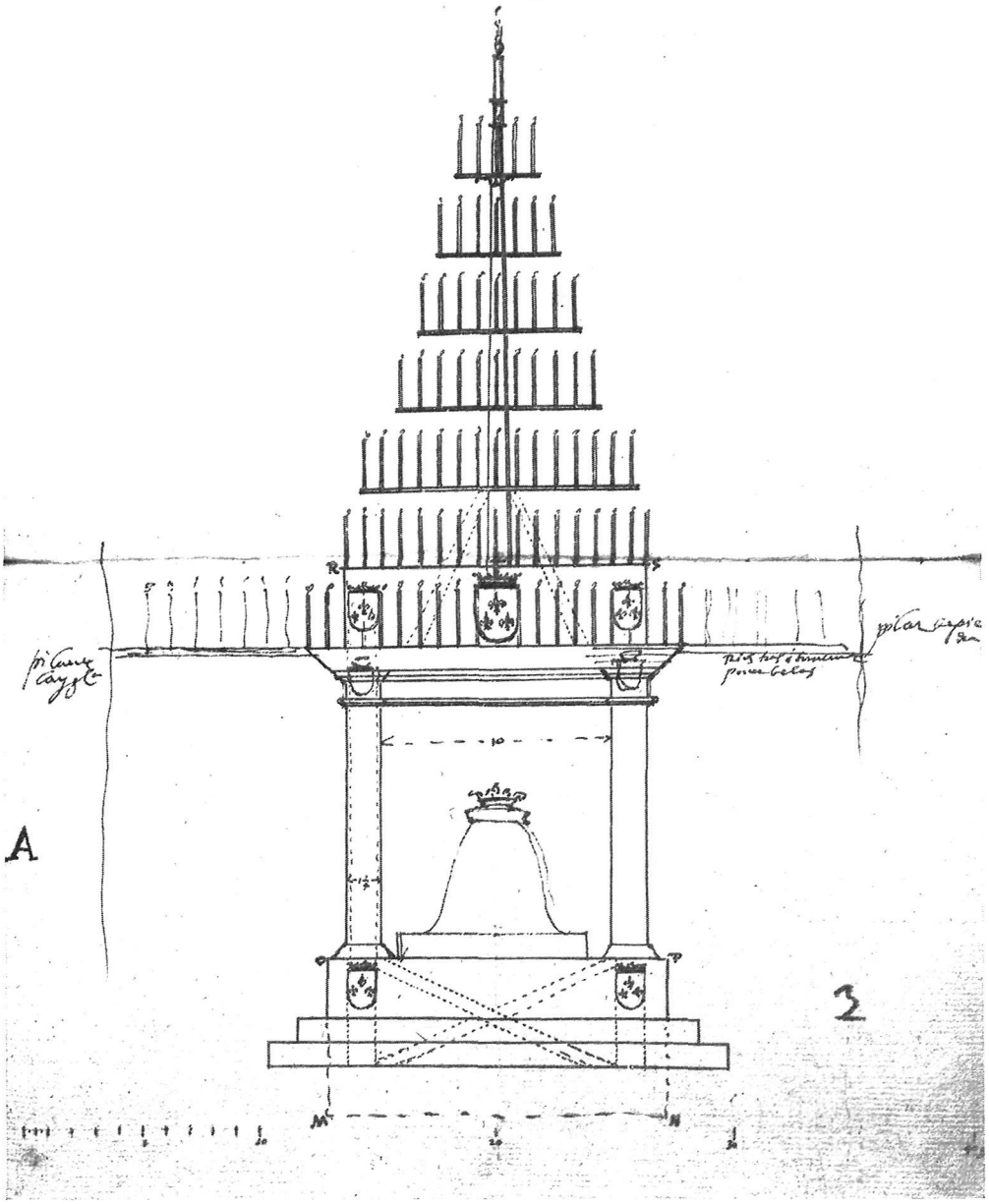
(25) DIEGO DE GUZMÁN: *Vida y muerte de D. Margarita de Austria*, op. cit., fol 180 v.º: «Muerta la serenissima Archiduquesa [*María*] fue hallada vna cédula escrita de su mano; en la qual encargaua seueramente lo que en su enfermedad auia ya pedido a sus hijos, y era que la enterrassen sin pompa ninguna, ni gasto funeral».

(26) CABRERA DE CÓRDOBA: *Relaciones*, op. cit., pág. 339: «El de Pascua [*25 mayo 1608*] llegaron [*los reyes*] a la Ventosilla ..... Al otro día que llegaron a la Ventosilla [*26 mayo 1608*], tuvieron nueva de la muerte de la Archiduquesa, madre de la Reina, y la tuvieron secreta hasta que se lo dijese el Rey, para lo cual escogieron el día del Corpus [*5 junio 1608*], que habían de estar en el monasterio de la Aguilera de frailes franciscos descalzos, que es del conde de Miranda, media legua de Ventosilla; y han comenzado a llevar lutos para salir con ellos al otro día que se publicare, y se darán a los criados de entrambas casas Reales solamente, y los ministros los harán para sus personas. = Entiéndese que pasarán los Reyes a Lerma y a Burgos a tener una novena en aquel Santo Crucifijo, y no se sabe aun donde querrán hacer las honras de la Archiduquesa, o si se esperarán hasta la venida a San Lorenzo, que dicen será para el día de su fiesta».

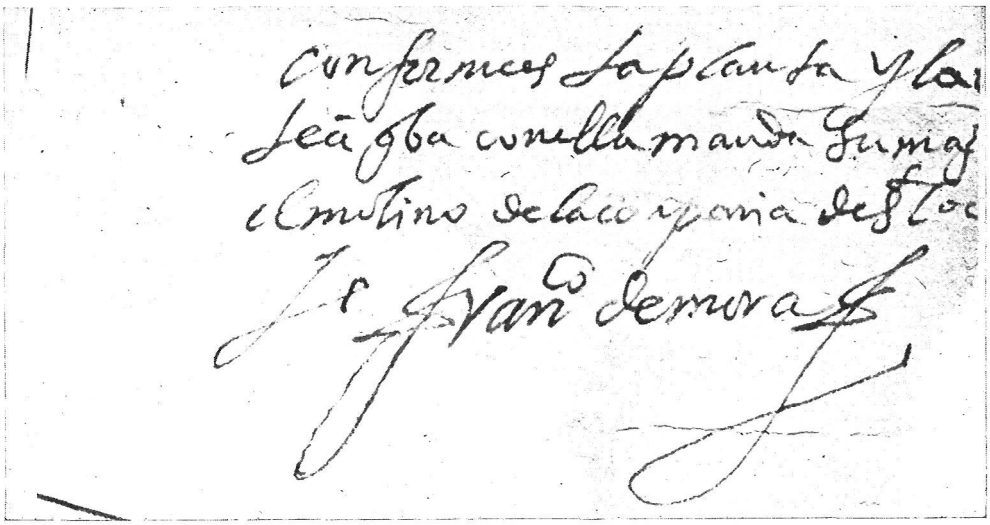
Según CAPPELLI: *Cronología*, op. cit., pág. 66, el día 5 de junio de 1608 fue el día del Corpus.

(27) CABRERA DE CÓRDOBA: *Relaciones*, op. cit., pág. 341: «Al otro día del Corpus [*6 junio 1608*], cuya fiesta tuvieron sus Magestades en el monasterio de la Aguilera, partieron a Lerma para donde guardó S. M. el decir a la Reina la muerte de su madre, porque se temió sería grande el sentimiento que haría; ....., y así se lo dijo el mesmo día que llegaron. Luego rompió en sollozos y lágrimas, y entró la condesa de Barajas con el mongil y manto de bayeta, para mudarla de vestido».

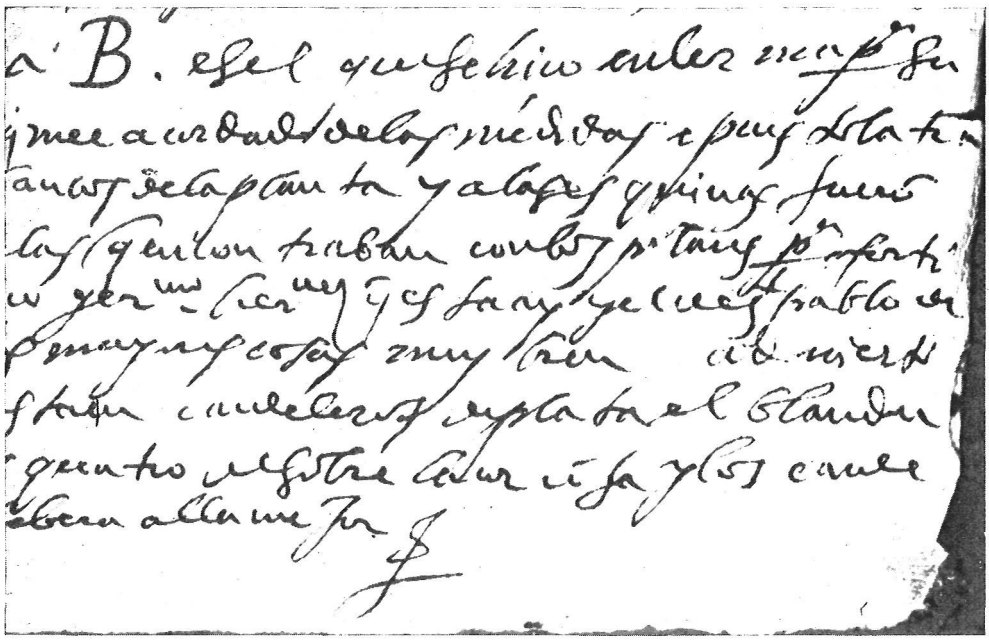
(28) DIEGO DE GUZMÁN: *Vida y muerte de D. Margarita de Austria*, op. cit., fol. 181: «Las honras y funerales exequias que la serenissima Archiduquesa no permitio se le hiziessen en Graz, tuuieron sus Magestades cuenta y aduertencia hazerselas muy solenes en Lerma,



Lám. III. Montea del túmulo para las honras de la archiduquesa María en la villa de Lerma.



Lám. IV. Final del texto escrito por Francisco de Mora referente al molino de la Compaña del monasterio de San Lorenzo el Real de El Escorial. Ultimos años del siglo XVI.



Lám. V. Final del texto escrito por Francisco de Mora para la explicación de los túmulos.

y despues en Valladolid, donde se hallaron en esta ocasion; que desta manera honra Nuestro Señor en muerte, y en vida, a los que en vida y en muerte huyen de las honras».

(29) DIEGO DE GUZMÁN: *Vida y muerte de D. Margarita de Austria*, op. cit., fol. 181 v.°: «Hizose en la Colegial de Lerma vn gran tumulo: y auiendose dicho visperas, y noturno de difuntos, la tarde antes por la mañana a las siete se començaron las tres Missas de Pontifical: dixo la primera el Abad de Ampudia: la segunda, el de Lerma: la tercera, a que asistieron sus Magestades, el Cardenal Xauierre. Predicó el Arçobispo de Burgos, hizieron sus Magestades la ofrenda, y todo se hizo con mucha grandeza y magestad».

Fray Jerónimo Javierre, O. S. D., confesor de Felipe III y de su Consejo de Estado, fue creado cardenal por Paulo V el día 11 de diciembre de 1607, y falleció en Valladolid el 2 de septiembre de 1608; véase MARIANO ALCOCER Y MARTÍNEZ: *Consejo de Estado de Felipe III. Biografías*, Valladolid, Casa Social Católica, 1930, pág. 15.

(30) CABRERA DE CÓRDOBA: *Relaciones*, op. cit., pág. 343: «De Madrid a 2 de agosto 1608 .... La Reina hizo las honras de su madre en Lerma, y predicó en ellas don Alonso Manrique, arzobispo de Burgos, con grande aprobación de los Reyes, y de todos los que le oyeron, y dentro de dos días hizo otras honras el Duque, en que predicó fray Plácido de Todos Santos, monje benito, persona de mucha estimación».

Véase también la anterior nota (29).

(31) CABRERA DE CÓRDOBA: *Relaciones*, op. cit., pág. 343: «Y se había propuesto de ir a Burgos, para hacer también S. M. en la Iglesia mayor ó en el monasterio de las Huelgas, las honras por la Archiduquesa madre, y porque el túmulo no se pudo hacer en el término que ordenó .....; y mandó que se hiciese en Valladolid el túmulo, y habían de partir los Reyes para aquella ciudad a los 30 del pasado [*julio 1608*]».

(32) DIEGO DE GUZMÁN: *Vida y muerte de D. Margarita de Austria*, op. cit., fol. 181 v.°: «Reseruandose con todo esto para el Real conuento de san Benito de Valladolid, la solenidad mayor, adonde fueron mandados venir los cantores de la Capilla Real: y a los treze de Agosto deste mismo año [*1608*] en que la Archiduquesa murió: auiendo la tarde antes cantadose Visperas, Maitines, y Laudes de difuntos, haziendo el oficio el mismo Cardenal [*Xavierre*], y assistiendo la Chācillería con sus lutos se dixeron tres Missas de Pontifical: la primera, dixo el Obispo de Palencia: la segunda, el de Valladolid: la tercera, el Cardenal. Predicó el padre fray Alonso de Herrera, monge de san Benito. Alabó mucho a su Alteza, y contó algunas de sus virtudes. Assistieron el Duque de Lerma, y otros Grandes y señores».

CABRERA DE CÓRDOBA: *Relaciones*, op. cit., pág. 346: «Estan sus Magestades en Valladolid desde 2 de este mes [*agosto*] que llegaron allí, donde se hicieron las honras de la Archiduquesa madre, en San Benito el Real a los 12 de este [*agosto*]».

(33) CABRERA DE CÓRDOBA: *Relaciones*, op. cit., pág. 346: «Y el día siguiente [*12 agosto 1608*] hizo otras en San Pablo el duque de Lerma».

DIEGO DE GUZMÁN: *Vida y muerte de D. Margarita de Austria*, op. cit., fol. 182: «Y al mismo tiempo hizo el conuento de san Pablo su oficio funeral».

(34) DIEGO DE GUZMÁN: *Vida y muerte de D. Margarita de Austria*, op. cit., fol. 182: «Y entre las demás religiones obligadas a la Reyna nuestra señora, y a su serenissima madre, que dieron muestra de sentimiento en esta pérdida y muerte de su Alteza, fue la casa professa de la Compañía de Iesus, de Valladolid, en cuya Yglesia, que es muy hermosa y capaz,

en la Capilla mayor se fabricó vn leuãtado túmulo ..... Encima del tumulo en lugar eminente con letras muy grandes y distintas, que todos de lexos podian leer, estaba este honrado epitafio, que hizo el padre Martín del Rio .....»

(35) J. VICENS VIVES: *Historia de España y América,* t. II, Barcelona, 1961, pág. 241: «Muchas festividades profanas estaban vinculadas a la vida de la dinastía reinante: visitas del soberano, bautizos y onomásticas de príncipes y reyes, bodas, etc. En tales ocasiones solía permitirse al pueblo presenciar las fiestas celebradas en los círculos palatinos».

(36) Puede consultarse la bibliografía sobre estos festejos en JENARO ALENDA Y MIRA: *Relaciones de Solemnidades y Fiestas públicas de España,* Madrid, Rivadeneyra, 1903.

(37) VICENS VIVES: *Historia de España,* op. cit., t. II, pág. 240: «También tenían carácter de festividad litúrgica los funerales de los reyes, de los personajes de la familia real, de los príncipes de la Iglesia y de los grandes dignatarios del Estado».

(38) En los *SERMONES FVNE- / RALES, EN LAS HONRAS DEL / Rey nuestro Señor don Felipe II. / Con otros añadidos. / DIRIGIDOS AL REY NVESTRO / Señor Don Felipe III. / EN SEVILLA / En la Emprenta de Clemente Hidalgo / Impressor de libros. / Año de 1600,* fol. 2 v.º, se relata «la forma en que se hizieron las honras del Rey don Felipe nuestro Señor II. deste nombre, difunto que sea en gloria, en el Monasterio de San Geronimo el Real de Madrid en diez y ocho de Octubre de 1598», añadiendo que se levantó «en la capilla mayor del dicho monasterio, vn sumptuoso túmulo, ... que estava armado sobre doze colunas de pedestales de muy gruessas vigas de tres altos, que llegava hasta lo mas alto del cimborio de la Capilla, y era pintado de negro, pardo y blanco con molduras doradas, y todo el se venia a rematar en vna gran corona dorada, que tenia en lo mas alto: y en lo baxo sobre cinco gradas tenia vna tumba de vn riquissimo paño con fondos de terciopelo negro, y los altos de oro y plata, que hacian diversas labores: y a las quatro esquinas de la tumba, avia quatro Reyes de armas con sus cotas puestas, con las armas de los quatro abuelos del Rey difunto. Los dos delanteros tenian, el de mano derecha las armas de los Estados de Flandes y Castilla, quarteados y el de la mano izquierda las armas de Castilla con las de Aragon, y las dos Sicilias quarteadas. Los de atras, el de la mano derecha tenia las armas de Portugal, y el de la yzquierda las armas de Castilla y Aragon como el de arriba, y en el suelo de las quatro esquinas quatro Maçeros con sus maças en los ombros. Todo lo alto del túmulo estava rodeado de Cruces encruzetadas con velas, y lo mismo alrededor de la Iglesia, ..., y en contorno del túmulo tres acheros de madera negros, y en cada uno ocho achas con sus escudos de armas Reales, y en las quatro esquinas quatro candeleros de madera, con cirios muy gruessos, y toda la cera era amarilla.

.....

En las quatro esquinas del túmulo en las mismas colunas, avia en el primer achero tres pieças que llaman de honor, a mano derecha mirando desde el altar mayor, donde estava vn yelmo dorado y raxado de onze pieças, y con timbre, que es vn Castillo de oro, del qual salia vn medio Leon de purpura coronado con vna espada desnuda en la mano y follaje de plata y oro, y en la planta muchos hermitaños negros. La primera era vna vandera quadrada: la segunda vn estandarte grande estendida la cola: la tercera era vn

guion grande: la quarta era vna vandera que llaman Pavon, que son de las que los Reyes vsan en la guerra en diferentes ocasiones .....».

«Encima de la tumba avia vna almohada de brocado negro, y sobre ella vna corona grande de oro, con vn ceptro y el tuson y la espada de justicia ..... Luego se seguía el banco de los grandes ..... Luego se seguía algo desviado en el cuerpo de la Iglesia el banco en que estuvo el Consejo Real .....».

¿Corresponde esta descripción al túmulo del que Francisco de Mora escribió que existía planta pero que «no apareció»?

(39) Véase PEDRO DE GODOY: *Suma de la muerte y honras de su Magestad el Rey. D. Felipe III. de las Españas nuestro señor en los Reales Conuentos de San Geronimo y Santo Domingo,* Madrid, 1621.

(40) RELACION DE LAS / HONRAS FVNERALES QVE / se hizieron para la Reyna doña Margarita / de Austria nuestra señora, en esta villa de / Madrid por su Magestad del Rey don / Felipe nuestro señor. / HECHA POR IVAN GOMEZ / *de Mora, Maestro de las Reales obras de / su Magestad, y su Ayuda de Apo- / sentador de Palacio.* Sin fecha ni referencias tipográficas, aunque CRISTÓBAL PÉREZ PASTOR: *Bibliografía madrileña,* t. II, Madrid, 1906, página 202, núm. 1137, presupone que se imprimió en Madrid, BIBLIOTECA NACIONAL, MADRID: *Varios especiales,* 58-35.

(41) Véase LUIS CERVERA VERA: *El convento de Santo Domingo en la villa de Lerma,* Madrid, Editorial Castalia, 1969, pág. 87.

(42) Véase LUIS CERVERA VERA: *El monasterio de San Blas en la villa de Lerma,* Madrid, Editorial Castalia, 1969, pág. 81; y del mismo autor: *El monasterio de la Madre de Dios en la villa de Lerma,* Madrid, Editorial Castalia, 1973, pág. 77.

(43) Consúltese la descripción de la más solemne y festejada inauguración escrita por PEDRO DE HERRERA: *Translacion / Del Santissimo / Sacramēto A la Igle- / sia Colegial de San Pedro De / la villa de Lerma; con la Solenidad, y Fiestas, que tuuo pa- / ra celebrarla el Excellentissimo Señor don Francisco Go- / mez de Sandoual, y Roxas, Illustrissimo, y Reuerendissi- / mo Cardenal de España, Grande antiguo de Castilla, Du- / que de Lerma y Cea, ...,* Madrid, 1618.

(44) Como ejemplo puede consultarse *Compendio / de las solenes fiestas qve / en toda España se hicieron / en la Beatificación de / N.B.M. Teresa de Iesvs fvnda- / dora de la Reformación de / Descalzos y Descalzas de N.S. del Carmen / En Prosa y verso. / Dirigido al Ilmo. Señor Cardenal Millino / Vicario de Nuestro Santissimo Padre y Señor / Pavlo Qvinto / y Protector de toda la Orden. / Por Fray* DIEGO DE SAN JOSEPH */ Religioso de la misma Reforma / Secretario de N. P. General. / Impreso en Madrid por la viuda de Alonso martín. An. 1615. /*

Otras festividades con ocasión de canonizaciones y beatificaciones en ALENDA: *Relaciones,* op. cit., núms. 465, 470, 515 y 516 a 523.

(45) VICENS VIVES: *Historia,* op. cit., t. II, pág. 240: «Las traslaciones de reliquias de santos, así como las canonizaciones y beatificaciones de los mismos, daban origen a fiestas y solemnidades medio eclesiásticas, medio profanas, pero siempre de inusitada grandeza y brillantez».

(46) VICENS VIVES: *Historia,* op. cit., t. II, pág. 240: «Los autos de fe eran grandes espectáculos populares».

Entre las relaciones de autos de fe podemos citar la impresa en Madrid: *RELACION DEL AVTO GEN, DE LA FEE. / Q. SE CELEBRO EN MADRID, EN PRESENCIA DE SVS / MGdes. EL DIA 30 DE JVNIO DE 1680. / Dedicado al Rey N. S. Carlos Segdo. Gran Mo / narcha de España, y del nuevo Mundo, que / Dios guarde. / Por* JOSEPH DEL OLMO *Ayuda de la Furriela de su / Mgd. Alcaide, y Familiar del St. Offo. y M*(aestr)*o ma*(y)*or d*(e) *M*(adri)*d,* que contiene un grabado de la Plaza Mayor madrileña con las construcciones provisionales que se levantaron según diseño de José del Olmo (pág. 30). Esta «Relación» fue reimpresa en Madrid por la Imprenta de Cano en el año 1820.

(47) Véase *RECEBIMIENTO / QVE HIZO LA MUY NOBLE / y muy leal Ciudad de Seuilla, / a la C.R.M. del Rey D. PHILIPE N. S. / Va todo Figurado. / CON VNA BREVE DESCRIPCION / de la Ciudad y su tierra. Compuesto / por* IUAN DE MAL LARA. */ En Seuilla, en casa de Alonso Escriuano. / 1570 /*

(48) Consúltese ALENDA: *Relaciones,* op. cit.

(49) Tenemos en preparación un estudio sobre estos arcos.

(50) Consúltese ALENDA: *Relaciones,* op. cit.

(51) GASPAR MELCHOR DE JOVELLANOS: *Discurso histórico político, sobre el origen y vicisitudes de los espectáculos y diversiones públicas en España,* Granada, Mariano Sáez, 1820, pág. 38.